

Nov. 8 1953

An act relating to trial and punishment of offenses against law and order in Heart Mountain Relocation Center, State of Wyoming;

To define offenses against law and order that may be punished by the Judicial Commission of Heart Mountain and to indicate the maximum penalty that may be imposed;

To prescribe the procedures to be followed by the Judicial Commission;

BE IT ENACTED BY THE COMMUNITY COUNCIL OF HEART MOUNTAIN RELOCATION CENTER:

The offenses defined hereinafter shall be deemed to be offenses against the peace and security of the Heart Mountain Relocation Center when committed by any person in the center and the offender shall be tried and penalty imposed by the Judicial Commission of said center except that in the case of an offense that is a felony under the federal law or state law, the Project Director may elect to treat the offense at his discretion either as a misdemeanor or as a violation of a regulation of the Community Council and order it tried by the Judicial Commission.

The maximum penalty that may be imposed by the Judicial Commission shall be imprisonment in jail for not more than 3 months, or suspension of not more than 3 months of work privileges, wages, clothing allowances, unemployment compensations, welfare grants, or other pay privileges to which the offender may be entitled under instructions of the WRA, or any combination of these penalties, or as an alternative and in lieu of the above a fine may be imposed not exceeding the sum of \$300 for any single offense.

1. Assault. Any person who shall attempt or threaten bodily harm to another person through unlawful force or violence shall be deemed guilty of assault.

2. Assault and battery. Any person who shall wilfully strike another person or otherwise inflict bodily injury, or who shall be offering violence cause another to harm himself, shall be deemed guilty of assault and battery.

3. Aggravated assault and battery. Any person who goes into the private quarters of another and is there guilty of assault and battery; any person of robust health or strength who commits an assault and battery upon one who is discrepant; any adult male who commits an assault and battery upon a person of a child or a female; any person who commits an assault and battery upon another by using an instrument or means that will inflict disgrace upon the person assaulted; as an assault or battery with a whip; any person who assaults another and inflicts serious bodily injury; any person who assaults another with a premeditated design, and with means calculated to inflict great bodily injury, shall be deemed guilty of aggravated assault and battery.

4. Riot. Any two or more persons acting together without authority of law who use any force or violence, who disturb the public peace, or who threaten to use such force or violence or to disturb the public peace, if their conduct be accompanied by immediate power of execution, shall be deemed guilty of riot.

5. Unlawful assembly. Any two or more persons who assemble together to do an unlawful act, and separate without doing or advancing toward it, or who assemble together and do a lawful act in a violent, boisterous, or tumultuous manner, shall be deemed guilty of unlawful assembly.

6. Gambling. Any person who shall engage in any game whatsoever played with cards, dice, or other device for money, checks, credits, or any other thing of value, shall be deemed guilty of gambling.

7. Gambling house. Any person who shall permit any building or structure of which he is in possession to be used for the purpose of conducting any game whatsoever played with cards, dice, or other device for money, checks, credits, or other thing of value shall be deemed guilty of operating a gambling house.

8. Operating a confidence game. Any person who with intent to cheat and defraud, shall obtain or attempt to obtain from any other person any money, property, or valuable thing whatever, by means or by use of any trick or deception, or false or fraudulent representation or statement or pretense, or by any other means, instrument, or device, or by means or by use of any false or bogus check, or by any other printed, written or engraved instrument, or spurious coin or metal shall be deemed guilty of operating a confidence game.

9. Carrying concealed weapons. Any person who shall go about in a public place armed with a dangerous weapon concealed upon his person, unless he shall have a permit signed by the Project Director, shall be deemed guilty of carrying a concealed weapon.

Handwritten marks and symbols on the left margin, including a circled 'S' and other scribbles.

10. Abduction. Any person who shall wilfully take away or detain another person against his will or without the consent of the parent of other person having lawful care or charge of him, shall be deemed guilty of abduction.

11. Theft. Any person who shall take the property of another person, with intent to steal, shall be deemed guilty of theft.

12. Embezzlement. Any person who shall, having lawful custody of property not his own, appropriate the same to his own use with intent to deprive the owner thereof, shall be deemed guilty of embezzlement.

13. Fraud. Any person who shall by wilful misrepresentation or deceit, or by false interpreting, or by the use of false weights or measures, obtain any money or other property with intent to deprive the owner thereof, shall be deemed guilty of fraud.

14. Forgery. Any person who shall, with intent to defraud, falsely sign, execute or alter any written instrument, shall be deemed guilty of forgery.

15. Receiving stolen property. Any person who shall receive or conceal or aid in concealing or receiving any property, knowing the same to be stolen, embezzled, or obtained by fraud or false pretense, robbery or burglary, shall be deemed guilty of receiving stolen property.

16. Extortion. Any person who shall wilfully, by making false charges against another person or by any other means whatsoever, extort or attempt to extort any moneys, goods, property, or anything else of any value, shall be deemed guilty of extortion.

17. Disorderly conduct. Any person who shall engage in fighting in a public place, disturb or annoy any public or religious assembly, or appear in a public or private place in an intoxicated and disorderly condition, or who shall engage in any other act of public indecency or immorality, shall be deemed guilty of disorderly conduct.

18. Rockless driving. Any person who shall drive or operate any automobile, wagon, or any other vehicle in a manner dangerous to the public safety, shall be deemed guilty of rockless driving.

19. Malicious mischief. Any person who shall maliciously disturb, injure or destroy any livestock or other domestic animal or other property, shall be deemed guilty of malicious mischief.

20. Trespass. Any person who shall go upon, into, or pass over any apartment, room, building, or lands of another person and shall refuse to go immediately therefrom on the request of the owner or lawful occupant thereof shall be deemed guilty of trespass.

21. Injury to public property. Any person who shall without proper authority, use or injure any public property of the Center, shall be deemed guilty of an offense.

22. Maintaining a public nuisance. Any person who shall act in such manner, or permit his property to fall into such condition as to injure or endanger the safety, health, comfort, or property of his neighbors, shall be deemed guilty of maintaining a public nuisance.

23. Cruelty to animals. Any person who shall torture or cruelly mistreat any animal, shall be deemed guilty of cruelty to animals.

24. Prostitution. Any person who shall practice prostitution or who shall knowingly keep, maintain, rent or lease, any house, room, or other place for the purpose of prostitution shall be deemed guilty of prostitution.

25. Giving <sup>Veneral</sup> venereal disease to another. Any person who shall infect another person with a ~~venereal~~ <sup>Veneral</sup> disease shall be deemed guilty of an offense.

26. Failure to send children to school. Any person who shall, without good cause, neglect or refuse to send his children or any children under his care to school during such time as the schools are open and receiving children, shall be deemed guilty of an offense.

27. Contributing to the delinquency of a minor. Any person who shall wilfully contribute to the delinquency of any minor shall be deemed guilty of an offense.

28. Bribery. Any person who shall give or offer to give any money, property or service, or anything else of value to another person with corrupt intent to intent to influence another in the discharge of his public duties or conduct, and any person who shall accept, solicit or attempt to solicit any bribe, as above defined, shall be deemed guilty of bribery.

29. Perjury. Any person who shall wilfully and deliberately, in any proceeding before the Project Director or the Judicial Commission falsely swear or interpret, or shall make a sworn statement or affidavit knowing the same to be untrue, or shall induce or procure another person so to do, shall be deemed guilty of perjury.

30. False arrest. Any person who shall wilfully and knowingly make, or cause to be made, an unlawful arrest, detention or imprisonment of another person, shall be deemed guilty of false arrest.

31. Resisting lawful arrest. Any person who shall wilfully and knowingly by force or violence, resist or assist another person to resist a lawful arrest shall be deemed guilty of resisting lawful arrest.

32. Refusing to aid officer. Any person who shall neglect or refuse, when called upon by any police officer, to assist in the arrest of any person charged with or convicted of any offense or in securing such offender when apprehended, or in conveying such offender to the nearest place of confinement shall be deemed guilty of refusing to aid an officer.

33. Escape. Any person, who being in lawful custody for any offense, shall escape or attempt to escape or who shall permit or assist or attempt to permit or assist another person to escape from lawful custody shall be deemed guilty of an offense.

34. Disobedience to lawful orders of Project Director, Judicial Commission, or the Preliminary Hearing Board. Any person who shall wilfully disobey any subpoena, warrant or written order duly issued by the Project Director, or the Judicial Commission, or the Preliminary Hearing Board, shall be deemed guilty of an offense.

35. Libel. Any person who makes, composes, dictates, prints or writes a libel to be published; or procures the same to be done; and whoever publishes or knowingly aids in publishing or communicating a libel is deemed guilty of libel.

36. Slander. Any person who shall falsely and maliciously by work, oral statement, speech, or otherwise, accuse or impute to another the commission of any crime, felony or misdemeanor, or any infamous or degrading act, or imputes to any female a want of chastity; and whoever publishes or knowingly aids in, or communicates by word, oral statement, speech or otherwise, any slanderous words, remarks, or statement shall be deemed guilty of slander.

◎ハート山轉住所刑法

ハート山轉住所參事員會は左の  
法例を制定す。

△總則

ワイオミング州ハート山轉住所  
内に於ける刑事裁判及び刑罰に  
關し司法委員の執行する法例。  
法規に違反したる罪を決定しハ  
ート山轉住所司法委員により謀  
し得らるべき最大刑罰を限定す。  
茲に明記する罪とは如何なる人  
に因て犯さるるともハート山轉住  
所の安寧秩序を害するものにし  
て犯人は司法委員の司る裁判に  
附せられ且つ處罰せらるべきも  
のとす。但し其罪は合衆國々法  
又は州法に照して重罪犯と認め  
られたる外は轉住所長は輕罪な  
るやまた所内の法規に違反する  
やを任意に選擇して此を所内裁  
判所に附せしむべし。所内司法  
委員により謀し得らるべき最大  
の罰則は三月以内の禁錮又は  
轉住所規定の下に被告の享有し  
居る勞働特權、給料、被服料、  
失業手当料、社會部補助其他轉  
住所規定の總べての支拂ひ三ヶ

月以内の停止、各個又は併課、  
若しは上記の全罰則に代へる  
に三百弗以内の罰金とす。

△罪名

第一條 傷害未遂罪 何人と雖  
も暴力或は暴行を以て人の身  
體を傷害せんとし或は威嚇し  
たるを傷害未遂罪と謂ふ。

第二條 殴打創傷罪 何人と雖  
も故意に人を殴打し或は他の  
手段により人の身體を傷害し  
たるを殴打創傷罪と謂ふ。

第三條 加重傷害罪 何人と雖  
も他人の家屋に侵入して殴打  
創傷罪を犯し又は強壯なる者  
にして老衰者を殴打し又は成  
人にして幼児或は婦人を殴打  
し、又は器具若くは其他の物  
にて人を殴打し以て更に或  
打じたが如き侮辱を加へ、又  
は人の身體に重傷を負はしめ  
計畫して人の身體に重傷を負  
はしめたるを加重傷害罪と謂  
ふ。

第四條 暴徒罪 二人若しくは  
其以上の者は聚合し法律の指  
命なく暴力或は暴行を行使し  
て社會の安寧を亂さんとし或

は公安を害せんが爲め暴力又  
は暴行に出でんと脅威し以て  
其の行爲は直ち實行に移らん  
とするを暴徒罪と謂ふ。

第五條 不法聚合罪 二人若し  
くはそれ以上の者は不法行爲  
を爲さんため聚合し而して之  
が遂行に至らず解散し又は合  
法行爲を暴行或は騷擾或は動  
亂行爲によりて行はんとする  
を不法聚合罪と謂ふ。

第六條 賭博罪 何人と雖もカ  
ード骰子又は他の手段を弄し  
金錢ヲエツキ信用貸借方法其  
他有價物件を賭して輸贏を決  
するを賭博罪と謂ふ。

第七條 賭博場經營罪 如何な  
る人にて其の享有する家屋  
或は建物にカード骰子若しく  
は他の手段を弄し金錢ヲエツ  
キ信用貸借方法其他有價物件  
を賭して輸贏を決するを許可  
するを賭博場經營罪と謂ふ。

第八條 詐欺取財罪 何人と雖  
も詐欺或は騙詐の目的を以て  
詭計瞞着或は虚偽の表現陳述  
口實或は器具仕掛物或は贗造  
手形或は印刷物或は肉筆或は

彫刻文書或は贗造貨幣或は金  
屬類を行使したる詐欺取財罪  
と謂ふ。

第九條 持兇器隱匿罪 何人と  
雖も公衆の場所にて轉住所長  
の自署せる許可證なくして危  
險なる兇器を隱匿携帯するを  
持兇器隱匿罪と謂ふ。

第十條 誘拐罪 何人と雖も他  
人の意志に反し或は其兩親若  
しくは法律上の保護者の同意  
なくして略取し又は監禁した  
る誘拐罪と謂ふ。

第十一條 竊盜罪 何人と雖も  
他人の財物を竊取したるを竊  
盜罪と謂ふ。

第十二條 委托金品私消罪 何  
人と雖も自己に屬せざる他人  
の金品を正當に委托せられ之  
を保管中其の所有者より横奪  
せん目的にて自己の私用に供  
したるを委托金品私消罪と謂  
ふ。

第十三條 詐偽罪 如何なる人  
と雖も故意に偽表偽贖或は虚  
偽の説明若しくは不實の度量  
衡に因り他人の金品を剝奪せ  
んと企てたるを詐偽罪と謂ふ。

第十四條 詐取財罪 何人と雖  
も詐欺或は騙詐の目的を以て  
詭計瞞着或は虚偽の表現陳述  
口實或は器具仕掛物或は贗造  
手形或は印刷物或は肉筆或は

手形或は印刷物或は肉筆或は

手形或は印刷物或は肉筆或は

手形或は印刷物或は肉筆或は

第十五條 贓品收受罪 何人と

雖も其の物品は盗品、贓物、詐欺品或は強竊盗品と知りつつ收受或は之を隠匿し若しくは隠匿を補助したるを贓品收受罪と謂ふ。

第十六條 恐喝取財罪 何人と

雖も故意に他より金品を剝奪せん目的にて誣告又は其他の不法行為を以て脅迫し又は之を企てたるを、恐喝取財罪と謂ふ。

第十七條 治安妨害罪 何人と

雖も公衆の場所に於て喧嘩口論を爲し或は公衆又は宗教集會の妨害若しくは酩酊紊亂の上公私の場所に於て靜謐を害し或は浮浪背徳の行為を爲したるを治安妨害罪と謂ふ。

第十八條 操縦怠慢罪 何人と

雖も公衆の安全に危害を與うるが如き方法にて自動車、貨物車其他の車輛を操縦するを操縦怠慢罪と謂ふ。

第十九條 惡意傷害罪 何人と

雖も惡意を以て牛馬其他の家畜を攪亂、傷害、撲滅し又は他の物品を破棄或は破損したるを惡意傷害罪と謂ふ。

第二十條 不法侵入罪 何人と

雖も他人の所有するアパートメント、室、家屋、土地に侵入或は通過せんとして持主又は合法的所有者より即時退去を命ぜらるゝも之を拒絶するを不法侵入罪と謂ふ。

第二十一條 公共物私用及び破損の罪 何人と

雖も公共物私用及び破損能なくして當轉住所内の公共物を私用若しくは之を破損するを一犯罪と謂ふ。

第二十二條 公衆煩累罪 何人と

雖も自己の所有物をして隣家を毀損し或は隣家の安全、衛生及び慰安を侵害する如き狀態に放任し直ぐを公衆煩累罪と謂ふ。

第二十三條 動物虐待罪 何人と

雖も家畜其他の動物を虐待するを動物虐待罪と謂ふ。

第二十四條 淫賣罪 何人と

雖も淫賣を行ひ或は淫賣を行ふ目的と知りつゝ、家屋、室其他の場所を保持し又は之を賃貸するを淫賣罪と謂ふ。

第二十五條 性病感染罪 何人と

第二十六條 兒童登校怠慢罪 何人と

雖も性的疾患を他に感染せしむるを一の犯罪と謂ふ。何人と雖も學校の兒童收容開校時に相當の理由なく自己の兒童或は自己の保護下にある兒童の登校を怠らしめ若しくは登校を拒否するを兒童登校怠慢罪と謂ふ。

第二十七條 未丁年者非行補助罪 何人と

雖も故意に未丁年者の非行に補助するを一つの犯罪と謂ふ。

第二十八條 收賄賂罪 何人と

雖も公吏の公務執行上に關し悖徳感化牽制の目的を以て金品其他有價物品を贈り又は公吏にして上記限定せる目的にて賄賂を受收し或は賄賂を懲總し又は之を企てたるものを收賄賂罪と謂ふ。

第二十九條 偽證罪 何人と

雖も故意に轉住所長又は司法委員等の執行する裁判席上に於て虚偽の證言を爲し若しく虚偽の宣誓書を作製し又は他人をして上記限定の行為を爲さしめんと企て又は勧誘したるを偽證罪と謂ふ。

第三十條 不正拘引罪 何人と

雖も故意に而して認識しつゝ他人を不正拘引或はそれが原因を作り或は留置監禁するを不正拘引罪と謂ふ。

第三十一條 拘引抵抗罪 何人と

雖も故意に而して認識しつゝ腕力或は暴力を行使して合法的拘引に抵抗し或は之を補助したるを拘引抵抗罪と謂ふ。

第三十二條 警官不援助罪 何人と

雖も警官に犯人又は犯人容疑者又は最近の監禁所に護送中の逃亡犯人を逮捕するに援助を求められたる時怠慢若しくは之を拒絶したるを警官不援助罪と謂ふ。

第三十三條 逃亡及び逃亡援助罪 何人と

雖も合法的監禁中逃亡し又は逃亡を企圖し或は合法的監禁中の者に逃亡を許可し又は逃亡を援助し若しくは援助を企圖したるを逃亡及び逃亡援助罪と謂ふ。

第三十四條 官命違反罪 何人と

雖も轉住所長、司法委員及び豫審裁判所より正當に發行す

る召喚状、逮捕状、又は其他の命令書に服せざるを官命違反罪と謂ふ。

第卅五條 誹毀罪 何人と雖も他人を誹毀せん目的にて作製、構成、口授、印刷、又は筆書して公刊に附せんとし或は誹毀を遂行せんとして此等を蒐集し又は如何なる發刊者にても誹毀と知りつゝ之が發刊を援助し、又は誹毀者と之に關して聯絡を執るを誹毀罪と謂ふ。

第卅六條 名譽毀損罪 如何なる人と雖も虚偽に悪意に言葉口述、陳述、演説又は他の方法に因り他人を重罪、輕罪、其他如何なる犯罪又は破廉恥又は卑劣なる行為に該當すべしと誣告し、或は婦人の節操に關し中傷し又は浮説を流布し而して如何なる發刊者にても名譽毀損と知りつゝ之を援助し、又は言語に因り通信し口述、演説、或は其他の方法又は誹謗の言葉を以て中傷するを名譽毀損罪と謂ふ。

千九百四十三年十一月九日

參事員會議長

指原 T. トーマス

(署名)

參事員會書記

岩本省吾 (署名)

千九百四十三年十一月九日實

施認可

轉住所長代理

M. O. アンダーソン

(署名)

◎お断はり 第十四條は過つて脱落したるに付き左に填補掲載す故諒解を乞ふ。

第十四條 何人と雖も詐欺の目的にて偽名偽筆或は文書を偽造したるを文書偽造罪と謂ふ。